

## ОПЫТ ОРГАНИЗАЦИИ ПРАКТИЧЕСКОЙ ПОДГОТОВКИ КУРСАНТОВ СРЕДСТВАМИ ДИСЦИПЛИНЫ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

© О.В. Игумнова

Кузбасский институт ФСИН России, Новокузнецк, Кемеровская область,  
Российская Федерация

Поступила в редакцию 31.05.2021

В окончательном варианте 08.08.2021

■ Для цитирования: Игумнова О.В. Опыт организации практической подготовки курсантов средствами дисциплины «иностранному языку» // Вестник Самарского Государственного Технического Университета. Серия «Психолого-педагогические науки». 2021. Т. 18. № 3. С. 47–62. DOI: <https://doi.org/10.17673/vsgtu-pps.2021.3.4>

На настоящий момент практическая направленность обучения в высшей школе закреплена в качестве юридической нормы в российском законодательстве. Законодатель делает акцент на важности формирования у обучающихся высшей школы практических навыков профессиональной деятельности в рамках образовательного процесса. В первую очередь речь идет о специальных дисциплинах образовательных программ. Тем не менее общеобразовательные дисциплины, к которым относится и иностранный язык, также должны быть ориентированы на практическую подготовку специалистов/бакалавров. Возникает необходимость определения возможностей организации практической (профессионально-ориентированной) языковой подготовки обучающихся образовательных организаций высшего образования. Усиление практической составляющей дисциплины «Иностранный язык» видится нам в возможностях междисциплинарной интеграции содержания учебного материала. Данная задача решается посредством отбора типичных ситуаций общения с деловыми партнерами, уточнения профессиональной терминологии, необходимой для элементарного общения на иностранном языке, и определения методически целесообразных форм, методов и приемов обучения.

Цель статьи — на примере одного занятия по иностранному языку представить опыт организации практической подготовки курсантов образовательных организаций высшего образования Федеральной службы исполнения наказаний. Предложенные материалы разработаны с учетом специфики осваиваемой программы.

Исследование основано на системно-функциональном, деятельностном, компетентностном и гуманистическом подходах. Изучение нормативных документов и обобщение массового педагогического опыта организации образовательного процесса в высшей школе позволили систематизировать и осуществить проектирование отдельного занятия по указанной дисциплине.

Методологические основания, теоретические и практические методы исследования определили логику учебного процесса, комплекс учебных заданий, формы организации деятельности курсантов на занятии (работа в группах сменного состава) и принципы оценивания успешности труда обучающихся.

Предложенный вариант занятия позволяет активизировать механизмы профессиональной самоидентификации курсантов, способствует формированию у них личностных и профессионально значимых качеств, помогает овладеть юридической терминологией и применять ее в устной коммуникации, а также получить представление о сходствах и различиях правовых систем России и стран изучаемого языка.

Автором также сформулирован ряд проблем, связанных с практической подготовкой курсантов средствами иностранного языка.

**Ключевые слова:** высшее образование, практическая подготовка, работа в группах сменного состава, английский язык в профессиональных целях, методы и приемы обучения иностранному языку в высшей школе, иноязычная юридическая терминология.

**Благодарности:** Автор выражает благодарность кафедре организации режима, охраны и конвоирования ФКОУ ВО «Кузбасский институт ФСИН России» за консультацию по вопросам использования юридической терминологии и нормативно-правовой базы проведения личного обыска осужденных в России.

Автор выражает признательность членам экспертного совета ФКОУ ВО «Кузбасский институт ФСИН России» (г. Новокузнецк), редакционной коллегии журнала «Вестник СамГТУ. Серия «Психолого-педагогические науки», а также анонимным рецензентам, без которых эта статья не стала бы такой, какая она есть.

UDC 372.881.111.1

## EXPERIENCE IN ORGANIZING THE CADETS' PRACTICAL TRAINING BY MEANS OF THE DISCIPLINE "FOREIGN LANGUAGE"

© O.V. Igumnova

Kuzbass Institute of the Federal Penitentiary Service of Russia, Novokuznetsk, Kemerovskaya obl., Russian Federation

Original article submitted 31.05.2021

Revision submitted 08.08.2021

■ For citation: Igumnova O.V. Experience in organizing the cadets' practical training by means of the discipline "foreign language". *Vestnik of Samara State Technical University. Series Psychological and Pedagogical Sciences*. 2021;18(3):47-62. DOI: <https://doi.org/10.17673/vsgtu-pps.2021.3.4>

Nowadays practice-oriented learning in higher education is fixed as a legal norm in Russian legal system. The legislator emphasizes the importance of developing students' practical skills while they are at the higher school. Primarily it deals with specialized subjects of educational programs. Nevertheless, general studies, which include a foreign language, should also cover specialists'/bachelors' practical training.

There is a need to determine the possibilities of organizing practical (professionally-oriented) language training for students of educational organizations of higher education. We see the improvement of the practical component of the discipline "Foreign Language" in the possibilities of interdisciplinary integration of the course material. This task is solved by selecting typical situations of business communication, clarifying the terminology necessary for elementary foreign language communication, and determining the appropriate teaching forms, methods and techniques.

The purpose of the paper is to present the experience of organizing the cadets' practical training within higher education settings of the Federal Penitentiary Service in foreign language classes. The proposed materials are developed with the specifics of the program being mastered in mind. The research is based on systematic and functional, activity, competency-based and humanistic approaches. The normative documents study and the generalization of the higher learning mass pedagogical experience made it possible to systematize and plan one lesson in this course. Methodological foundations, empirical and theoretical research methods allowed us to determine the logic of in-class learning, a set of training tasks, to specify the forms of the cadets' classroom activities (shift groups working) and the principles of evaluating the learners' success. The proposed version of the lesson allows you to activate the mechanisms of cadets' professional self-identification, promotes the formation of their personal and professionally significant qualities, helps to master legal terminology and apply it in oral communication, as well as to get an idea of the similarities and differences between the legal systems of Russia and the countries of the studied language.

The author also formulated a number of problems related to the cadets' practical training by means of a foreign language.

**Keywords:** higher education, practical training, shift groups working, English for professional purposes, methods and techniques of teaching a foreign language in higher education, foreign language legal terminology.

## Введение

Высшее образование (ВО) в Российской Федерации ассоциируется с профессиональным образованием. Согласно действующей нормативно-правовой базе (НПБ) системообразующим элементом деятельности образовательной организации (ОО) ВО является практическая подготовка обучающихся. Она направлена на формирование, закрепление, развитие практических навыков деятельности и компетенций будущих специалистов в процессе их обучения в ОО.

Анализ источниковой базы показывает, что данная подготовка рассматривается с позиции преподавания отдельных дисциплин, выявления их профориентационного потенциала и роли в формировании профессионально важных качеств личности [1], а также привлечения практических работников к учебному процессу [2].

В отношении дисциплины «Иностранный язык» на неязыковых факультетах говорится о том, что углубление в специфику предстоящей профессиональной деятельности на иностранном языке не практикуется в силу того, что обучающиеся обладают весьма ограниченными представлениями о будущей сфере деятельности (обобщенных трудовых и предполагаемых трудовых функциях).

Между тем иностранный язык в ОО ВО направлен на совершенствование иноязычной компетенции в объеме, необходимом для реализации коммуникативного намерения в ситуациях как социокультурного, так и профессионального обмена информацией с предполагаемыми носителями языка. Обучающийся должен уметь адекватно воспринимать, передавать, объяснять и интерпретировать фактический материал с участниками профессионально-ориентированного общения, соответствующего профилю подготовки. В связи с этим актуализируется потребность определения возможностей организации практической (профессионально-ориентированной) языковой подготовки обучающихся ОО ВО. Принимая во внимание особенности дисциплины, географическое расположение и специфику ОО, одним из способов усиления практической составляющей следует считать междисциплинарную интеграцию содержания преподаваемой дисциплины и усиление ее пропедевтической функции в сочетании с традиционными целями и задачами реализуемого курса.

Это означает, что преподавание иностранного языка на неязыковых факультетах должно быть сопряжено с решением следующих задач:

1) определение специфики предстоящей профессиональной деятельности выпускников, уточнение профессиональной терминологии, необходимой для элементарного общения на иностранном языке ОО, и отбор:

- наиболее типичных ситуаций общения с деловыми партнерами;
- учебного материала (языкового, текстового, аудио- и видео-) для формирования иноязычной компетенции;

2) моделирование образовательного процесса по дисциплине, проектирование аудиторных занятий и самостоятельной бесконтактной работы обучающихся.

В связи с этим цель нашей статьи — представить опыт организации учебной деятельности курсантов ОО ВО Федеральной службы исполнения наказаний (ФСИН) России на занятиях по иностранному языку, которая направлена на формирование практических навыков работы по профилю осваиваемой программы (на примере отдельного занятия по теме «Моя будущая профессия»).

## 1. Обзор литературы

Практическая подготовка студентов и курсантов по дисциплине «Иностранный язык» как непрофильной представлена в публикациях следующими направлениями исследований:

- особенности преподавания иностранного языка для специальных целей, назначение курса изучения данного языка, его отличия от общего (General English) курса иностранного языка и трудности его преподавания [3–5];
- методы, приемы и технологии обучения профессионально-ориентированному иностранному языку [6, 7];
- обучение отдельным видам речевой деятельности [8–10];
- межкультурная коммуникация в профессиональном общении [11].

Обобщая имеющиеся данные, можем подчеркнуть идеи авторов, которые близки нашей позиции:

1. Обучение иностранному языку в профессиональных целях эффективно в том случае, если обучающиеся видят в нем необходимость и практическую применимость получаемых знаний [3].

2. Иностранный язык в ОО ВО, подведомственных ФСИН России, связан с юриспруденцией, поэтому большой объем лексического материала требует переосмысления, например: *sentence* — «предложение» (General English), «приговор» (English for Specific Purposes) [4], изучение юридического английского языка сопряжено с различием правовых систем.

3. Ограничение во времени освоения учебного материала требует более тщательного отбора лексических единиц для изучения [9, 11, 12–15] с учетом обозначенной ранее цели языковой подготовки курсантов.

4. Организация практической подготовки курсантов связана с ограниченным знанием юридической сферы самими участниками образовательного процесса (как обучающимися, так и преподавателями), поскольку они не являются правоведами по основному своему образованию. Преподавателю иностранного языка необходимо сотрудничать со специалистами, которые являются экспертами в определенных сферах юриспруденции (в нашем случае: организации режима, охраны и конвоирования; организации оперативной деятельности) [4].

5. При проектировании учебного процесса в коллективах с неоднородной языковой подготовкой необходимо учитывать, что соревновательные элементы будут менее эффективными, т. к. могут ставить соревнующихся в заведомо неравные условия [4].

Анализ методической составляющей организации и реализации практической подготовки обучающихся высшей школы указывает на то, что обучение иностранному языку часто основано на применении метода проектов [16], кейсов [7, 17–19] и на работе с аутентичными видеосюжетами [20, 21]. Организация работы в парах и группах сменного состава считается классикой

и не находится в зоне интереса современных исследователей. Мы настаиваем на важности [4] микрогрупп и влиянии их состава на эффективность группового взаимодействия [22]. Мы считаем, что работа в группах помогает курсантам с недостаточным уровнем языковой подготовки повысить свою самооценку и уровень собственной иноязычной компетенции.

## 2. Материалы и методы

В данной статье практическая подготовка обучающихся по дисциплине «Иностранный язык» представлена на примере Кузбасского института ФСИН России. Основными участниками образовательного процесса являются:

- курсанты второго курса данной ОО, осваивающие образовательную программу по специальности 40.05.02 «Правоохранительная деятельность» (с ведомственной специализацией — оперативно-розыскная деятельность в уголовно-исполнительной системе (УИС));
- преподаватель иностранного языка, реализующий рабочую программу указанной дисциплины;
- преподаватели выпускающих кафедр (организации оперативно-розыскной деятельности; организации режима, охраны и конвоирования) – консультанты по вопросам используемой терминологии в профессиональной деятельности по ситуациям общения «Плюсы и минусы службы в УИС», «Функциональные обязанности офицера УИС» (универсальные служебные обязанности офицера УИС, основные должности среднего начальствующего состава (СНС) исправительного учреждения), «Виды личного обыска и досмотра личных вещей в стране изучаемого языка и в России».

Методологическими основаниями проектирования, организации и реализации практических занятий являются:

- системно-функциональный и деятельностный подходы при описании образовательной практики;
- гуманистический подход (формирование ценностного отношения к будущим профессиональным обязанностям, уточнение личностно и профессионально важных качеств, которыми должен обладать успешный офицер УИС);
- компетентностный подход к организации образовательного процесса в высшей школе (уточнение элементов формируемой универсальной компетенции, ее взаимосвязи с общепрофессиональными и профессиональными компетенциями будущего офицера УИС).

В соответствии с поставленной целью были избраны следующие методы исследования:

1) эмпирические: изучение и обобщение массового педагогического опыта (организации образовательного процесса в ОО ВО, направленного на практическую подготовку обучающихся, в том числе курсантов ОО ВО ФСИН России);

2) теоретические:

- изучение литературных источников (действующей НПБ системы образования, ФГОС ВО, официальных сайтов пенитенциарных служб США, Великобритании и Канады);
- теоретический анализ, сравнение, систематизация и обобщение полученных данных;

- выявление наиболее частотных слов и выражений по коммуникативной теме «Моя будущая профессия», составление лексического минимума по заявленным выше ситуациям общения;
- абстрагирование, моделирование образовательного процесса;
- проектирование отдельного занятия по теме «Моя будущая профессия».

Отбор теоретических методов предвзял этап консультаций с выпускающими кафедрами на предмет определения:

- особенностей служебной деятельности в различных отделах исправительного учреждения (ИУ);
- универсальных служебных обязанностей офицера УИС;
- основных должностей СНС ИУ;
- особенностей личного обыска осужденных и досмотра посетителей в России.

В результате проведенных консультаций были сформированы списки профессионально и личностно важных качеств офицера УИС, должностей СНС, общепрофессиональные и специализированные функции офицера. Данные сведения легли в основу отбора иноязычного лексического минимума по заявленной коммуникативной теме.

Моделирование образовательного процесса по обозначенной теме предполагало реализацию классической системы работы.

Проектирование занятия, представленного в статье, связано с определением его концепции и структуры, отбором организационных форм проведения занятия и их обоснованием, разработкой заданий и методического сопровождения деятельности курсантов на занятии, определением принципов и форм оценивания результатов учебного труда.

### 3. Результаты исследования

Основной организационной формой работы на практическом занятии является работа групп сменного состава. Принцип организации микрогрупп – случайный выбор на основании комбинации цифр. Карточка с цифрой выдается каждому курсанту во время активизации речемыслительной деятельности в начале занятия посредством блиц-опроса, направленного на выявление знания базовой лексики. Курсант, отвечающий на вопрос, получает одну карточку. Количество вопросов/заданий на данном этапе превышает общее количество обучающихся, т. к. один и тот же курсант может отвечать неограниченное

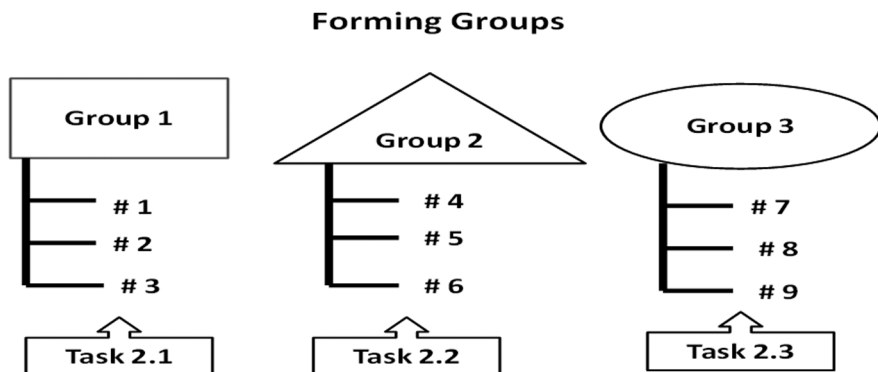


Рис. 1. Формирование первых микрогрупп для выполнения заданий блока II

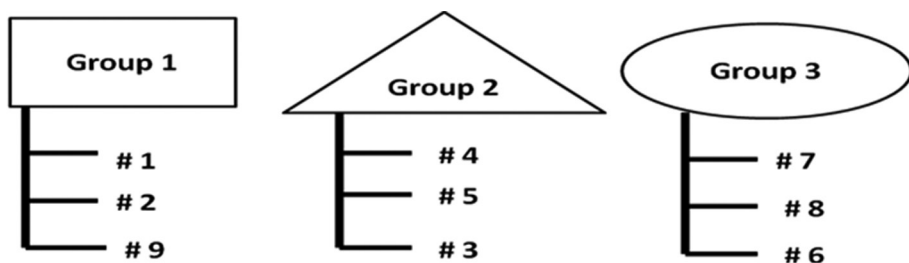


Рис. 2. Первая смена состава микрогрупп (перед выполнением заданий блока III)



Рис. 3. Итоговая смена состава микрогрупп (перед выполнением заданий блока IV)

количество раз. Последующее распределение по группам предполагает формирование групп и смену состава в три этапа (рис. 1–3). Принцип смены состава групп — частичная замена игрока.

В результате перестановок все участники первого состава микрогрупп получают возможность поработать командой с обучающимися различного уровня языковой подготовки.

На каждом этапе функционирования группы выставляется одна на группу оценка, которая фиксируется всеми членами команды в тетрадах. Переходя из одной группы сменного состава в другую, курсант накапливает определенную сумму баллов, которая затем влияет на итоговую персональную оценку за все занятие. Поскольку проектировалось занятие по совершенствованию лексико-грамматических навыков по изучаемой теме и развитию умений использовать иноязычную информацию для решения коммуникативных задач по ситуациям общения «Плюсы и минусы службы в УИС», «Служебные обязанности СНС», то распределение заданий осуществлялось по принципу от простого к сложному. Каждый блок заданий имело композиционную завершенность и постепенно смещало акцент с языкового оформления иноязычного высказывания на описание содержания профессионально-ориентированной деятельности на английском языке. Таким образом, каждый блок (за исключением блока I) обязательно завершался формулированием определенной проблемы (вопроса, ситуации), которую должны были разрешить обучающиеся. Приведем примеры заданий, входящих в каждый блок (их содержание дано в сокращенном варианте).

**Блок I.** Задания на активизацию речемыслительной деятельности курсантов и распределение среди них карточек с числами (за правильный ответ). Задания данного блока выполняются фронтально, без деления на микрогруппы.

1. *Translate either into Russian or English:*

- 1) УИС, связанная с исполнением наказаний в местах лишения свободы;
- 2) exert authority;
- 3) эмпатическое слушание.

2. *Odd one out. Explain your choice.*

1) To serve the community, to employ individuals, to contribute to the safety of the community.

2) Quickly evaluate new situations and people, demonstrate leadership, career advancement.

3) Personal growth, resilience, self-harm.

3. *Fill in the missing words and read the sentence out.*

1) It is important to know how to use \_\_\_\_\_ when you deal with a violent prisoner.

2) Penal officers work a \_\_\_\_\_, including nights, weekends and some long days.

3) Prison officers may be responsible for \_\_\_\_\_.

После выполнения всех заданий каждый курсант должен обладать карточкой с номером. Далее обучающиеся распределяются по группам в соответствии с номером в полученной карточке (см. рис. 1).

Блок II. Задания на совершенствование лексико-грамматических навыков и развитие умений неподготовленной речи по ситуации общения «Плюсы и минусы службы в УИС». Используемый методический прием: «Мозговой штурм».

Каждая группа получает собственную задачу согласно указанному номеру задания (см. рис. 1) и бланк для записи ответов:

*Task 2.1 (для группы 1). Remember the reasons why people choose the Corrections as their professional path. Write down at least 3 reasons in column 1.*

Reasons to choose the Corrections	Group 2	Group 3

*Task 2.2 (для группы 2). Remember the reasons why people don't choose the Corrections as their professional path. Write down at least 3 reasons in column 1.*

Disadvantages of working in the Corrections	Group 3	Group 1

*Task 2.3 (для группы 3). Think what the public expects from the Corrections. Write down at least 3 expectations in column 1.*

People's expectations from the Corrections	Group 1	Group 2

Порядок выполнения задания:

Этап 1: заполнить первую колонку информацией в виде предложений по данной ситуации. Задание дается на время (3 минуты).

Этап 2: заполненные бланки передаются по кругу (соседней команде). Команды анализируют базовые ответы и дополняют своими вариантами ответов в соответствующей колонке (по номеру своей группы). Время выполнения — 2 минуты.

Этап 3 повторяет задачу предыдущего этапа.

Этап 4: бланк возвращается в начальную группу. Задача группы — проанализировать ответы в колонках 2 и 3 (время выполнения — 1 минута). Далее краткий устный отчет: с какими дополнениями группы согласны (группы, которые внесли эти дополнения, фиксируют у себя в тетради дополнительные баллы) или не согласны с объяснением причин своего несогласия (в этом случае дополнительные баллы не выставляются). Преподаватель имеет право снизить количество базовых баллов каждой группе, если в предложениях колонки 1 допущены грубые орфографические или грамматические ошибки. Базовые баллы — это 3 балла за ответы (в колонке 1) и 2 балла за устный отчет групп (грамматическое оформление отчета).

Завершается блок заданий проблемными вопросами (task 2.4.) и заданием на ранжирование ответов (task 1.5) с презентацией аргументов. Эти задания выполняются фронтально в рамках коллективного обсуждения всех трех групп. Баллы за эти вопросы засчитываются не группе, а отдельным курсантам, участвующим в обсуждении.

*Task 2.4. Should the applicant know about the disadvantages of his future job? Why?*

*Task 2.5. What 3 most important facts should an applicant to Kuzbass Institute of the Penitentiary Service of Russia know about his future job?*

1. Types of possible positions at the penal institution.
2. Functions of the prospective officer.
3. Difficulties of the future profession.
4. Officer's ranks.
5. Cadet's timetable.
6. Personal qualities of the future officer.
7. Advantages of the work.

**Блок III.** Задания на совершенствование лексико-грамматических навыков и развитие умений неподготовленной речи по ситуации общения «Функциональные обязанности офицера УИС».

Перед выполнением блока III происходит смена участников внутри команд (см. рис. 2). Используемые методические приемы работы: визуализация (лексические загадки на знание основных должностей СНС — task 3.1), кодирование и декодирование информации (знание служебных обязанностей отдельных должностей, служб и отделов ИУ и требований к офицеру — task 3.2).

*Task 3.1. Guess the officer's duties.* Группам предлагаются фотографии с функциями, выполняемыми офицером ИУ. Задача группы — назвать обобщенные трудовые функции профессиональной деятельности офицера УИС, например operations duties (обязанности оперативного дежурного), search group (группа досмотра), operational officer (оперативный работник).

*Task 3.2. Put the words and their combinations into right column to sum up the officers' duties, their daily functions and main requirements to the person:*

Duties	Functions	Requirements to the person
Operations duties		
Search group		
Operational officer		

*Functions:*

- 1) crime prevention and investigation;
- 2) searching;
- 3) taking responsibility for the safety and security of the institution;
- 4) writing perceptive reports.

*Requirements to the person:*

- a) be alert and ware;
- b) have decision-making skills;
- c) have positive approach to teamwork;
- d) possess people skills.

Упражнение дается с лимитом времени и проверяется индивидуально у каждой команды. Количество баллов зависит от полноты выполненного задания. Перед выставлением общей оценки группе обязательно задается дополнительный вопрос (с начислением дополнительных баллов), например: *Why do you think these requirements are important?* или *Why do you think operational and operations duties have some common functions?*

Задание task 3.3 является обобщающим и реализуется способом, аналогичным task 2.4.

*Task 3.3. Answer the following questions. Give 1-2 arguments in favour.*

- *What professional and personal qualities can be called universal?*
- *What are your future professional functions?*
- *Will they deal with search procedures?*

Блок IV. Задания на развитие комплексных умений решать коммуникативные задачи на основе видео- и печатной информации.

Работа с видеосюжетом «*Correctional Service of Canada Responds to Drugs in Prisons*»<sup>1</sup> направлена развитие умений вычленять искомую и основную информацию в аутентичной звучащей речи. По цели своего использования аудирование является коммуникативным, а по содержанию — профессионально-ориентированным. Описание алгоритма работы с видеoinформацией в данной статье не предусмотрено.

*Task 4.1. Watch the video and say what duties and functions are presented there.*

Контроль выполнения осуществляется фронтально. Каждая группа озвучивает свой ответ. Преподаватель фиксирует в своем бланке количество правильных ответов, затем подводит итог высказанных идей, отмечает количество правильных ответов у каждой группы (1 правильный ответ = 1 балл).

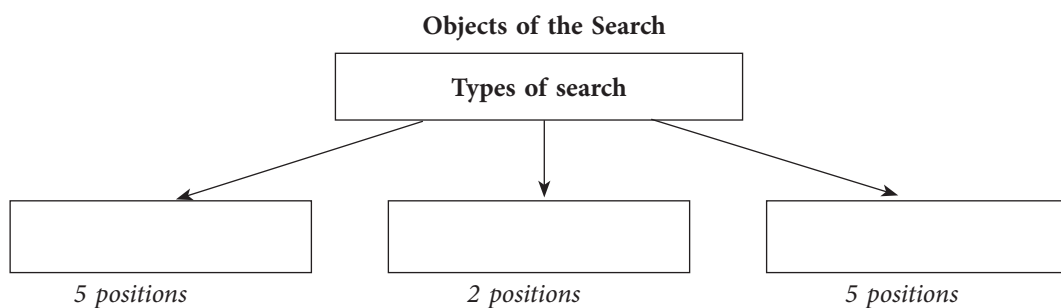
*Task 4.2. Watch the same video and find the answers to the questions:*

- *What detection tools are used to reduce smuggling?*
- *What do the operations officers and search group try to find to reduce substance abuse?*

После повторного просмотра видеосюжета предполагается свободное высказывание ответов курсантами. В случае правильного ответа курсант получает 2 балла (фиксирует у себя в тетради по указанию преподавателя), при дополнении ответа — 1 балл.

После коллективного обсуждения вопросов вновь организуется смена участников внутри групп (см. рис. 3) для работы с аутентичным печатным материалом. Текст адаптирован (сокращен и структурирован) с сайта «Guidance.

<sup>1</sup> URL: <https://www.youtube.com/watch?v=M88vGsv2jbo>



**Рис. 4.** Схема для кодирования информации из текста

Searching policy (accessible version)»<sup>1</sup> и представляет собой краткое описание разновидностей личного обыска в Соединенном королевстве Великобритании и Северной Ирландии (A and B rub-down searches, full search). Виды чтения: поисковое и ознакомительное. Методические приемы работы с текстом: поиск отдельных фактов (task 4.3), кодирование информации в виде схемы (task 4.4, рис. 4).

*Task 4.3. Match the video information and the definitions from the text. What type of body search was demonstrated?*

Принцип проверки — высказывание аргументированного предположения о том, какой вид обыска присутствует в видеосюжете. Количество баллов за ответ зависит от количества высказанных аргументов в пользу своего мнения (основные баллы) и за критическое восприятие аргументов других команд (дополнительные баллы).

*Task 4.4. Look the definitions through and finish the chart “Objects of the search”.*

Каждая группа проверяет себя по ключу. Количество баллов зависит от количества правильных ответов.

В заключительной части аудиторного занятия при подведении итогов продуктивности действий все полученные баллы суммируются и приравниваются к пятибалльной оценке. Помимо оценки количественного показателя результатов учебного труда проводится рефлексия полученного опыта деятельности как с точки зрения совершенствования иноязычной компетенции, так и с позиции приобретения знаний профессионально-ориентированного характера. Указываются перспективные линии изучения учебного иноязычного материала и его взаимосвязи с другими дисциплинами образовательной программы специалитета.

## Обсуждение и заключение

Предложенный пример организации учебной деятельности показывает, что иностранный язык на неязыковых факультетах вносит вклад в практическую подготовку курсантов. Он формирует у них не конкретные действия по приобретаемой профессии (в силу обозначенной специфики и места дисциплины в образовательном процессе), но представления о сущности служебной деятельности и предстоящих трудовых функциях, а также готовность применять терминологию в профессиональных целях.

<sup>1</sup> URL: <https://www.gov.uk/government/publications/searching-detainees-at-removal-centres/searching-policy-accessible-version>

Раскрывая сущность конкретного занятия, мы ставили цель:

1) показать взаимосвязь дисциплины «Иностранный язык» с последующим изучением профессионально-ориентированного блока образовательной программы и с механизмами профессиональной самоидентификации курсантов;

2) уточнить возможное направление практической подготовки курсантов средствами иностранного языка (формирование терминологического поля, знания специфики служебных функций и видов деятельности);

3) описать новый вариант организации работы групп сменного состава, сочетающий индивидуальной и групповой режим взаимодействия, реализацию принципа индивидуализации учебного процесса и формирования системы оценивания работы сменных групп.

Проектирование аудиторных занятий с использованием групповой работы и описанного варианта оценки учебного труда позволяет решать не только образовательные и развивающие задачи обучения иностранному языку, но и воспитательные:

1) создание условий для формирования мотивов предстоящей профессиональной деятельности обучающихся;

2) создание ситуаций успешности учебной деятельности:

- для корректировки самооценки обучающихся;
- для актуализации личностных качеств курсантов (честность и самостоятельность при фиксации и ведении подсчетов набранных баллов за занятие);
- для развития профессионально важных качеств (тактичность, эмпатия, настойчивость, длительная концентрация внимания на решаемой задаче) и умений (работать в команде: договариваться, принимать решения; выражать и регулировать свои эмоции).

Практическая подготовка курсантов в нашем случае раскрывается:

- в освоении юридической терминологии;
- в корректном ее применении в изучаемых ситуациях общения;
- в умении интерпретировать термины и понятия представителям других профессий, не связанных с юриспруденцией;
- в формировании представлений о сходствах и различиях правовых систем, функциональных обязанностей сотрудников отечественной и зарубежных пенитенциарных систем.

Применение профессионально-направленной информации на общеобразовательных дисциплинах диктует необходимость спецификации изучаемого языка. При этом возникают вопросы, которые требуют дальнейшего обсуждения и решения:

1) определение минимального объема и соотношения языкового материала профессионально-ориентированного и общего характера в программе дисциплины «Иностранный язык»;

2) составление толковых словарей и словарей юридических терминов, отвечающих профилю подготовки курсантов (имеющаяся учебная и справочная литература ориентирована на гражданское и отчасти уголовное право, но не имеет специализированных изданий, характерных для уголовно-исполнительного права);

3) уточнение индикаторов универсальных компетенций, формируемых дисциплиной «Иностранный язык».

## СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Искандарова О.Ю. Изучение аутентичной литературы по специальности как мотивационно-праксиологическая основа формирования профессионально-значимых качеств специалиста в процессе обучения иностранному языку в авиационном вузе // Мир науки. Педагогика и психология. – 2020. – Т. 8. – № 1. – С. 25.
2. Лебедева Т.Ф., Сусленкова Ю.В. Развитие ИТ-образования в регионах в условиях становления цифровой экономики // Профессиональное образование в России и за рубежом. – 2019. – № 2 (34). – С. 85–93.
3. Мозырева О.В., Оганьян А.М. Обучение английскому для специальных целей Vs обучение общему английскому // Вестник Коломенского института (филиала) Московского политехнического университета. Серия: Социально-гуманитарные науки. – 2018. – № 13. – С. 80–82.
4. Toska I. Teaching Legal English in Multilevel Classes. *European Journal of Education and Applied Psychology*. 2019. No. 3. Pp. 15–22.
5. Nizamova R.A., Matatova Z.M.Q. Overcoming problems in Teaching writing to ESP (English for Specific Purposes) Students // Достижения науки и образования. – 2019. – № 7 (48). – С. 88–90.
6. Sharipova F.I. The Specificities of Teaching English for Specific Purposes (in Medical Institutes) // Вестник науки и образования. – 2019. – № 10–4 (64). – С. 116–119.
7. Uber Grosse Ch. The case study approach to teaching business English. *English for Specific Purposes*. 1988. Vol. 7. No. 2. Pp. 131–136.
8. Шадыбаева А.К., Дербина С.В. Методические аспекты преподавания специального английского языка в техническом вузе // Инновации в гражданской авиации. – 2019. – Т. 4. – № 1. – С. 83–89.
9. Сизова Ю.С., Лаврентьева Е.А. К вопросу о работе с аутентичным текстом научной статьи на занятиях по английскому языку для специальных целей в неязыковом вузе // Вестник Костромского государственного университета. Серия: Педагогика. Психология. Социокинетика. – 2019. – Т. 25. – № 1. – С. 230–235.
10. Ермакина Н.А. Повышение эффективности чтения иноязычных текстов как фактор развития коммуникативной компетенции обучающихся неязыковых образовательных организаций // Дискурс. – 2019. – № 7 (33). – С. 40–49.
11. Туганова С.В. Формирование межкультурной профессиональной компетенции студентов-юристов // Ученые записки Казанского филиала «Российского государственного университета правосудия». – 2020. – Т. 16. – С. 332–340.
12. Bancroft-Billings S. Identifying Spoken Technical Legal Vocabulary in a Law School Classroom. *English for Specific Purposes*. 2020. Vol. 60. Pp. 9–25.
13. Smith S. DIY Corpora for Accounting & Finance Vocabulary Learning. *English for Specific Purposes*. 2020. Vol. 57. Pp. 1–12.
14. Coxhead A., Demecheleer M. Investigating the Technical Vocabulary of Plumbing. *English for Specific Purposes*. 2018. Vol. 51. Pp. 84–97.
15. Otto Ph. Choosing Specialized Vocabulary to Teach with Data-Driven Learning: An Example from Civil Engineering. *English for Specific Purposes*. 2021. Vol. 61. Pp. 32–46.
16. Статкевич Е.А., Степанова Ю.Ф. Реализация метода проектов при изучении иностранного языка в неязыковом вузе // Вестник Сибирского института бизнеса и информационных технологий. – 2020. – № 2 (34). – С. 84–88.
17. Мисходжева Ф.А., Тлисова С.М. Кейсовая методика как функциональная основа интегративного подхода к преподаванию английского языка для профессиональных целей в высшей школе // Миссия конфессий. – 2019. – Т. 8. – № 4 (39). – С. 472–486.

18. Колотов В.Я., Колоколова А.И., Хотомлянская И.И. К реализации новых стандартов ситуативно-тематический подход или step-by-step в обучении профессионально-ориентированному общению курсантов военно-спортивного вуза // Вестник военного образования. – 2019. – № 6 (21). – С. 64–68.
19. Евсеева Л.Н., Жемчугова С.А., Сафроненкова Е.Л. Кейс-метод как инструмент развития навыков работы в команде в курсе «Иностранный (английский) язык в профессиональной сфере» для студентов инженерных направлений подготовки // Мир науки. Педагогика и психология. – 2020. – № 2 (8) [Электронный ресурс]. – URL: <https://mir-nauki.com/PDF/19PDMN220.pdf> (дата обращения: 01.03.2021).
20. Войткова А.Н., Гончарова Т.В. Лингвопрагматические особенности использования аутентичного иноязычного кинодискурса на занятиях по английскому языку в высшей школе // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2021. – Т. 14. – № 3. – С. 945–952.
21. Gritsenko E.A., Frolovich E.M., Losavio M. The use of feature films in legal English class. *Modern Science*. 2020. No. 8–1. Pp. 240–242.
22. Sheppard Ch., Manalo E., Henning M. Is Ability Grouping Beneficial or Detrimental to Japanese ESP Students' English Language Proficiency Development? *English for Specific Purposes*. 2018. Vol. 49. Pp. 39–48.

## REFERENCES

1. Iskandarova O.Yu. Izucheniye autentichnoy literatury po spetsial'nosti kak motivatsionno-praksiologicheskaya osnova formirovaniya professional'no-znachimyykh kachestv spetsialista v protsesse obucheniya inostrannomu yazyku v aviatsionnom vuze [The study of the authentic literature in the profession as the motivational and praxiological base for the formation of professionally valuable qualities of a specialist]. *Mir nauki. Pedagogika i psikhologiya*. 2020. Vol. 8. No. 1. <https://mir-nauki.com/PDF/33PDMN120.pdf> (accessed April 13, 2021).
2. Lebedeva T.F., Suslenkova Yu.V. Razvitiye IT-obrazovaniya v regionakh v usloviyakh stanovleniya tsifrovoy ekonomiki [The development of IT-education in regions in the formation of the digital economy]. *Professional'noye obrazovaniye v Rossii i za rubezhom*. 2019. No. 2 (34). Pp. 85–93.
3. Mozyreva O.V., Ogan'yan A.M. Obucheniye angliyskomu dlya spetsial'nykh tseley vs obucheniye obshchemu angliyskomu [Teaching English For Specific Purposes (ESP) Vs Teaching General English]. *Vestnik Kolomenskogo instituta (filiala) Moskovskogo politekhnicheskogo universiteta. Seriya: Sotsial'no-gumanitarnyye nauki*. 2018. No. 13. Pp. 80–82.
4. Toska I. Teaching Leagal English in Multilevel Classes. *European Journal of Education and Applied Psychology*. 2019. No. 3. Pp. 15–22.
5. Nizamova R.A., Mamatova Z.M.Q. Overcoming problems in Teaching writing to ESP (English for Specific Purposes) Students. *Dostizheniya nauki i obrazovaniya*. 2019. No. 7 (48). Pp. 88–90.
6. Sharipova F.I. The Specificities of Teaching English for Specific Purposes (in Medical Institutes). *Vestnik nauki i obrazovaniya*. 2019. No. 10–4 (64). Pp. 116–119.
7. Uber Grosse Ch. The case study approach to teaching business English. *English for Specific Purposes*. 1988. Vol. 7. No. 2. Pp. 131–136.
8. Shadybayeva A.K., Derbina S.V. Metodicheskiye aspekty prepodavaniya spetsial'nogo angliyskogo yazyka v tekhnicheskoy vuze [Some Methodological Aspects of Teaching English for Specific Purposes at Technical University]. *Innovatsii v grazhdanskoy aviatsii*. 2019. Vol. 4. No. 1. Pp. 83–89.
9. Sizova Yu.S., Lavrent'yeva E.A. K voprosu o rabote s autentichnym tekstem nauchnoy stat'i na zanyatiyakh po angliyskomu yazyku dlya spetsial'nykh tseley v neyazykovom vuze [Revisiting the activities with authentic scientific articles texts in the English for specific purposes

- classroom of a non-linguistic university]. *Vestnik Kostromskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya: Pedagogika. Psikhologiya. Sotsiokinetika*. 2019. Vol. 25. No. 1. Pp. 230–235.
10. Ermyakina N.A. Povysheniye effektivnosti chteniya inoyazychnykh tekstov kak faktor razvitiya kommunikativnoy kompetentsii obuchayushchikhsya neyazykovykh obrazovatel'nykh organizatsiy [Improving efficiency of reading foreign texts as a factor of the development of communicative competence of students of non-linguistic educational organizations]. *Diskurs*. 2019. No. 7 (33). Pp. 40–49.
  11. Tuganova S.V. Formirovaniye mezhkul'turnoy professional'noy kompetentsii studentov-yuristov [Formation of cross-cultural professional competence of law students]. *Uchenyye zapiski Kazanskogo filiala «Rossiyskogo gosudarstvennogo universiteta pravosudiya»*. 2020. Vol. 16. Pp. 332–340.
  12. Bancroft-Billings S. Identifying Spoken Technical Legal Vocabulary in a Law School Classroom. *English for Specific Purposes*. 2020. Vol. 60. Pp. 9–25.
  13. Smith S. DIY Corpora for Accounting & Finance Vocabulary Learning. *English for Specific Purposes*. 2020. Vol. 57. Pp. 1–12.
  14. Coxhead A., Demecheleer M. Investigating the Technical Vocabulary of Plumbing. *English for Specific Purposes*. 2018. Vol. 51. Pp. 84–97.
  15. Otto Ph. Choosing Specialized Vocabulary to Teach with Data-Driven Learning: An Example from Civil Engineering. *English for Specific Purposes*. 2021. Vol. 61. Pp. 32–46.
  16. Statkevich E.A., Stepanova Yu.F. Realizatsiya metoda proyektov pri izuchenii inostrannogo yazyka v neyazykovom vuze [Implementation of the project-based learning when studying a foreign language in a non-language high school]. *Vestnik Sibirskogo instituta biznesa i informatsionnykh tekhnologiy*. 2020. No. 2 (34). Pp. 84–88.
  17. Miskhodzheva F.A., Tlisova S.M. Keysovaya metodika kak funktsional'naya osnova integrativnogo podkhoda k prepodavaniiyu angliyskogo yazyka dlya professional'nykh tseley v vyshey shkole [Case study as a functional basis of integrative approach to teaching English for specific purposes at university]. *Missiya konfessiy*. 2019. Vol. 8. No. 4 (39). Pp. 472–486.
  18. Kolotov V.Ya., Kolokolova A.I., Khotomlyanskaya I.I. K realizatsii novykh standartov situativno-tematicheskoy podkhod ili step-by-step v obuchenii professional'no-oriyentirovannomu obshcheniyu kursantov voyenno-sportivnogo vuza [Towards the implementation of new standards situational approach or “step by step” in English for specific purposes professional teaching in the military institute of physical training]. *Vestnik voyennogo obrazovaniya*. 2019. No. 6 (21). Pp. 64–68.
  19. Evseyeva L.N., Zhemchugova S.A., Safronenkova E.L. Keys-metod kak instrument razvitiya navykov raboty v komande v kurse «Inostranny (angliyskiy) yazyk v professional'noy sfere» dlya studentov inzhenernykh napravleniy podgotovki [Case method as a tool of development of team work skills in teaching “Foreign (English) language for specific purposes” for engineering students]. *Mir nauki. Pedagogika i psikhologiya*. 2020. No. 2 (8). <https://mir-nauki.com/PDF/19PDMN220.pdf> (accessed March 1, 2021).
  20. Voitkova A.N., Goncharova T.V. Lingvopragmaticheskiye osobennosti ispol'zovaniya autentichnogo inoyazychnogo kinodiskursa na zanyatiyakh po angliyskomu yazyku v vysshey shkole [Linguo-pragmatic features of using authentic foreign-language film discourse in English classes at higher school]. *Filologicheskiye nauki. Voprosy teorii i praktiki*. 2021. Vol. 14. No. 3. Pp. 945–952.
  21. Gritsenko E.A., Frolovich E.M., Losavio M. The use of feature films in legal English class. *Modern Science*. 2020. No. 8–1. Pp. 240–242.
  22. Sheppard Ch., Manalo E., Henning M. Is Ability Grouping Beneficial or Detrimental to Japanese ESP Students' English Language Proficiency Development? *English for Specific Purposes*. 2018. Vol. 49. Pp. 39–48.

---

*Информация об авторе*

---

**Ольга Викторовна Игумнова**, кандидат педагогических наук, доцент, доцент кафедры «Гуманитарные, социально-экономические и естественно-научные дисциплины». Кузбасский институт ФСИН России, Новокузнецк, Российская Федерация. **E-mail:** o.igumnova2009@yandex.ru

---

*Information about the author*

---

**Olga V. Igumnova**, Cand. Ped. Sci., Associate Professor of Humanities, Social, Economic and Natural Sciences Department. Kuzbass Institute of the Federal Penitentiary Service of Russia, Novokuznetsk, Russian Federation. **E-mail:** o.igumnova2009@yandex.ru